

兩廳院室內樂系列
2015 NTCH Chamber Music Series

樂壇勢力
華麗綻放 閃耀重返兩廳院

《室內樂音樂會—黃莉錦、石易巧》
NTCH Chamber Music Series—
HUANG Li-chin & SHIH I-chiao Concert

演出時間 | 2015年10月24日 (星期六) 7:30PM
演出地點 | 國家演奏廳
主辦單位 | 國家兩廳院
國家表演藝術中心 National Theater & Concert Hall
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

演出人員 | 女高音／黃莉錦、次女高音／石易巧、
鋼琴／克雷門斯·穆勒 (Clemens Müller)

演出長度 | 節目全長約90分鐘，含中場休息20分鐘
Approx. 90 minutes with an intermission of 20 minutes.
主辦單位保留節目內容異動權
The program is subject to change

1 | 室內樂音樂會—黃莉錦、石易巧 NTCH Chamber Music Series—HUANG Li-chin & SHIH I-chiao Concert

歡 迎

各位親愛的觀眾，您好：
歡迎蒞臨「國家表演藝術中心」國家兩廳院欣賞節目，由衷感謝您的支持及參與。本中心所屬單位尚包括臺中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心及國家交響樂團，我們期盼由這北中南串起的表演藝術平臺，能以最專業的團隊及服務，滿足大家的期待，共享藝術的美好與感動！

陳國慈
國家表演藝術中心董事長

Welcome

Welcome to the National Performing Arts Center — National Theater & Concert Hall (NTCH). Your support and participation is highly appreciated.
In addition to the NTCH, Taipei, our center also incorporates the National Taichung Theater, the National Kaohsiung Center for the Arts and the National Symphony Orchestra, jointly dedicated to providing a platform for the performing arts connecting the whole of Taiwan.

Chairman, National Performing Arts Center

演出曲目

舒曼：《美麗的小花》，作品43
凱西蘭：《給葛拉迪的七首歌曲》
I. 〈愛神告訴我〉
II. 〈妳以為掌握了牠〉
III. 〈落入陷阱〉
IV. 〈水澤仙女〉
V. 〈龍捲風〉
VI. 〈鴿子〉
VII. 〈命運〉
李斯特：《水妖》，作品273
《你的雙眸》，作品310
《圖勒島的國王》，作品278
《馬林的鐘聲》，作品328
《風之囑咐》，作品294
《是你》，作品277
克拉拉·舒曼：《我站在黑暗的夢裡》，
作品13
《水妖》

中場休息

奧芬巴赫：〈親吻之歌〉選自《地獄中的奧菲歐》
阿第提：〈吻〉，選自歌劇《間諜》

Program

Robert Schumann: *Schön Blümelein*, Op. 43
Charles Koechlin: *Sept chansons pour Gladys*, Op. 151
I. *Ma dit Amour*
II. *Tu croyais le tenir*
III. *Prise au piège*
IV. *La Naiade*
V. *Le cyclone*
VI. *La colombe*
VII. *Fatum*
Franz Liszt: *Loreley*, S. 273
Ihr Auge, S. 310
Es war ein König in Thule, S. 278
Ihr Glocken von Marling, S. 328
Es rauschen die Winde, S. 294
Bist du, S. 277
Clara Schumann: *Ich stand in dunklen Träumen*,
Op. 13
Lorelei

Intermission

Jacques Offenbach: *Couplets des Baisers from Orphée aux Enfers*
Luigi Arditi: *Il Bacio from La spia*

2 | 室內樂音樂會—黃莉錦、石易巧 NTCH Chamber Music Series—HUANG Li-chin & SHIH I-chiao Concert

馬斯內：〈維特，誰能預言他有的地位〉，
選自歌劇《維特》
聖桑：〈你的聲音綻放我的心〉
選自歌劇《參孫與達莉拉》，作品47
夏布里耶：〈終於，我覺得好多了〉，
選自歌劇《星星》
理查·史特勞斯：〈妳從前如此，妳今日亦如此〉
選自《玫瑰騎士》，作品59
〈您淚眼汪汪，來到我這裡〉，
選自《玫瑰騎士》，作品59
〈我只感覺到妳，也只有妳〉，
選自《玫瑰騎士》，作品59
莫札特：〈請原諒，我過去的愛〉
選自《狄多的仁慈》，作品621

Jules Massenet: *Werther, qui m'aurait di la place....*
from Werther
Camille Saint-Saens: *Mon cœur s'ouvre à ta voix*
from Samson et Dalila, Op. 47
Emmanuel Chabrier: *Enfin je me sens mieux*
from L'Étoile
Richard Strauss: *Wie du warst, wie du bist' from Der Rosenkavalier*, Op. 59
Mit Ihren Augen voll Tränen kommt Sie zu mir...
from Der Rosenkavalier, Op. 59
Spür' nur dich, spür' nur dich allein...
from Der Rosenkavalier, Op. 59
Wolfgang Amadeus Mozart: *Ah Perdona Il Primo Affetto*
from La Clemenza di Tito, K. 621

演出者簡介

女高音／黃莉錦

2006年以第一獎畢業於法國巴黎國立高級音樂院 CNSMDP，在2008年拿到歐洲最高文憑—演奏家文憑，是臺灣目前唯一一位聲樂家畢業於此校。2006-2007年法國馬賽歌劇院Opera studio成員CNIPAL。2007-2009年第十九、二十屆奇美藝術獎學金得獎者。2007年9月第十屆馬賽歌劇聲樂國際大賽評審獎。2008年5月份第四屆若姆·阿拉加爾國際歌劇聲樂比賽第二名。2008年當選兩廳院樂壇新秀。
黃莉錦從2004年開始了專業演出：拉威爾的歌劇《孩童與魔法》，飾演Le Feu；莫札特的歌劇《狄托王的仁慈》，飾演Servilia，《牧羊人之王》飾演Aminta，《女人皆如此》飾演Despina，《唐·喬凡尼》演出，飾演Donna Anna；儒勒·馬斯內的歌劇《泰伊思》，飾演Crobyle；安佛西的歌劇《好奇而不慎》，飾演Emilia；2013年臺北藝術節，演出作曲家克里斯蒂安·佑斯特《心經》現代歌劇，飾演要角張曉寒。演出的歌劇院遍及法國及瑞士：聖艾提安歌劇院、第戎歌劇院、貝桑松歌劇院、利摩日歌劇院、繆路士非拉特國家劇院、巴黎音樂城、比爾索羅圖恩劇院...
曾經合作的優秀音樂家、導演、指揮及鋼琴家：蘇珊·曼諾夫、歐利維亞·賀布、安·波札、依曼紐·歐利維亞、方既寬、蘇俐方、馬帝、派洛第、安瑞、沙吉；音樂家：弗洛宏·艾歐、弗朗索瓦·菲南德、弗朗索瓦·格里耶、陳逸芬；劇場導演：弗朗索瓦·迪卡本垂斯、依曼紐·科多黎安尼、黎煥雄、歐利維亞·狄波德、烏爾凡姆·梅特林；指揮：盧卡斯·維、泰奧多爾·顧雪鮑爾、安德烈·伯納德、呂紹嘉、羅連絲·伊奎貝、法蘭柯·欽卡...
2015年10月，應兩廳院室內樂系列之邀，與女中音石易巧，攜手演出經典歌劇選粹。「她的演出有著最真實的藝術家身份，活潑的雲雀。她有著靈活，自然的聲音，豐富及甜美的音色...」
—班尼托·佩里葛林

次女高音／石易巧

屏東市人。畢業於臺南女子技術學院，東海大學音樂系，以及國立臺北藝術大學音樂研究所。先後師事蔡翠敏、范豫平以及徐以琳教授。
於2008年十月赴德國學習，已完成國立特羅辛根音樂院藝術家演唱文憑、最高獨奏家文憑，師事莫妮卡·莫登豪爾，以及柏林漢斯艾斯勒音樂院室內樂藝術歌曲碩士班師事烏爾凡姆·瑞格。
獲邀參加克爾特·偉德姆、艾爾文·蓋吉以及湯瑪士·漢普森大師班。
藝術歌曲師承烏爾凡姆·瑞格以及艾爾文·蓋吉，兩位著名藝術歌曲鋼琴家。
石易巧不僅僅只是歌劇演唱家，經常受邀舉行藝術歌曲獨唱會或者是神劇演出，曾連續兩年受邀至拜魯特以及梅斯基希城堡音樂藝術節舉行獨唱會。

3 | 室內樂音樂會—黃莉錦、石易巧 NTCH Chamber Music Series—HUANG Li-chin & SHIH I-chiao Concert

自2012年樂季獲聘為德國烏爾姆劇院駐院獨唱歌手。
曾獲：
臺灣區音樂比賽女中音獨唱第一名。
「東海大學學術研究講學金」。
「臺北藝術大學碩博士學術研究講學金」。
世華聲樂大賽優勝新秀獎。
全世界華人聲樂大賽女子美聲組銀牌。
2008年永豐愛樂古典菁英獎聲樂組首獎及NSO最佳潛力新人獎。
2010年德國留學生DAAD獎學金。
2011年德國音樂院大賽藝術歌曲組第三名。
2011年寶拉·所羅門·林德伯格藝術歌曲大賽第二名。
2013年獲邀於拜魯特演唱威森東克之歌。
2014年獲華格納拜魯特音樂節獎學金。
歌劇演出：
《玫瑰騎士》飾Octavian，《糖果屋》飾Hänsel，《維特》飾Charlotte，《羅恩格林》飾Ortrud，《女武神》飾Rosewisse，《諸神黃昏》飾Waltraute，《女人皆如此》飾Dorabella，《唐喬望尼》飾Zerlina，《波佩亞的加冕》飾尼祿王，《尤里西斯的歸途》飾Penelope，《美迪亞》飾Neris，《賽塞斯》飾Amastre，《頑童與魔咒》之頑童，《彼得·葛萊姆斯》飾賽德勒太太，《蝙蝠》飾Orlofsky王子，《外套》飾Flugora，《強尼·史基基》飾Ciesca，《霍夫曼的故事》飾母親，《卡門》飾Mercedes，《魔笛》飾第三侍女，《狄多與安涅亞斯》飾女巫，《茶花女》飾芙洛拉，《奧泰羅》飾Emilia。

鋼琴／克雷門斯·穆勒

德國籍鋼琴家克雷門斯·穆勒畢業於國立特羅辛根音樂院、薩布律肯音樂院、柏林漢斯艾斯勒音樂院，已完成最高獨奏演奏家文憑、藝術歌曲鋼琴家最高演奏文憑以及室內樂藝術歌曲碩士文憑，曾師事烏爾凡姆·瑞格、彼得·尼爾森、托馬·杜易斯、費德勒、安東尼切利和托米斯拉夫·涅德科維奇·貝諾夫諸位教授門下，並長期與卡爾·海因茨·凱莫林、艾索·包尼、科利斯·特赫夫特、布哈德·克林、多明尼克·莫雷、約翰·凡·畢克、鮑里斯·利沃夫、阿弗列多·珀爾、凱末爾·哲奇等鋼琴家學習。
藝術歌曲師承烏爾凡姆·瑞格以及艾爾文·蓋吉，兩位著名藝術歌曲鋼琴家。
克雷門斯·穆勒身為一位多方位的鋼琴演奏家，除了獨奏外，也積極與聲樂家或以室內樂形式聯合演出，曾多次在蘇黎世音樂節、多瑙音樂節、柏林國際音樂節中演奏，更得到南德西南廣播公司電視臺現場演出的邀演。
演出足跡除了歐洲各地外，也經常受邀至臺灣、日本、韓國、越南演出。
重要比賽獎項以及獎學金：
第三十九屆德國音樂大賽藝術歌曲組優勝。
蒂多內國際鋼琴大賽得主。
2011年德國音樂院大賽藝術歌曲組第三名。
2011年寶拉·所羅門·林德伯格藝術歌曲大賽第二名。
漢斯與尤金尼亞基金會獎學金、艾瑞絲·馬奎特獎學金、巴登符騰堡藝術基金會獎學金、寶拉與艾伯特·所羅門基金會獎學金、賈斯特斯·赫門·韋策爾獎學金、華格納拜魯特音樂獎學金、第五十九屆德國青年傑出音樂家獎、柏林艾沙諾依曼藝術獎得主。
自2006年便在國立特羅辛根音樂院教授鋼琴，並於2012年起獲聘為藝術歌曲講師。

樂曲解說

十九世紀可以說是一個各種樂類與演奏技巧都發展至鼎盛的時代，聲樂亦然。
在這個時代，讓聲樂跨出最大步伐的領域之一，是用鋼琴伴奏的「藝術歌曲」。「藝術歌曲」的德文原文「Lied」，原只有「歌曲」之意，指的僅是旋律簡單的歌謠，然而，在十九世紀初的德語地

文／沈唯龍

